

# Bem-vindo ao Kaiku Health!

O Kaiku Health é um serviço digital que ajuda os doentes a informar a respetiva equipa médica sobre o seu bem-estar durante o tratamento oncológico. Pode usar o Kaiku Health no computador, smartphone ou tablet.

O Kaiku Health dá-lhe informações sobre sintomas e alterações no bem-estar comunicados pelos doentes durante o tratamento oncológico e o acompanhamento.<sup>1,2,3,4</sup>

---

<sup>1</sup> Basch E et al., Journal of Clinical Oncology 34.6 (Feb. 2016), pp. 557–565.

<sup>2</sup> Absolom K et al., BMC Cancer 17.1 (May 2017), p. 318.

<sup>3</sup> Denis F et al., J. Natl. Cancer Inst. 109.9 (Sept. 2017).

<sup>4</sup> Warrington L et al., J Med Internet Res 21 (1 2019), e10875



## 1. Começar a usar o Kaiku Health

Antes de ser possível disponibilizar o Kaiku Health à sua organização, é necessário que um representante do fabricante efetue uma instalação no local. Antes de começarem a usar o Kaiku Health, os utilizadores médicos e não médicos têm que realizar uma formação fornecida pelo fabricante ou por um membro do pessoal que tenha recebido formação por parte do fabricante.

Pode iniciar sessão no serviço assim que receber um convite no seu e-mail. Pode iniciar sessão com o seu nome de utilizador (normalmente o seu endereço de e-mail) e palavra-passe. Todos os métodos disponíveis para iniciar sessão são apresentados na página de início de sessão. Durante o registo poderá ter que introduzir um código de verificação que será enviado para o seu número de telefone através de mensagem de texto ou de chamada de voz automática.

Depois ser-lhe-á pedido que preencha os seus dados pessoais, como nome e data de nascimento. Também terá que definir uma palavra-passe pessoal e aceitar os Termos e Condições do serviço. Depois disso poderá usar o Kaiku Health.

Quando iniciar sessão, será direcionado para a página inicial do pessoal.

## 2. Convidar doentes

Na página inicial do pessoal, pode enviar convites para novos doentes selecionando "Convidar novo doente" no canto superior direito.

Para convidar um novo doente, terá que preencher pelo menos o respetivo e-mail.

Quando enviar o convite, o doente receberá no respetivo endereço de e-mail um convite para se registar. O convite incluirá uma hiperligação para inscrição no serviço.

Após o registo inicial, o doente pode continuar a usar o serviço com o seu nome de utilizador (e-mail) e palavra-passe.

## 3. Programas e equipas médicas

Depois de enviado o convite, tem que definir o programa correto para o doente. Este programa irá determinar os questionários sobre sintomas e qualidade de vida cujo preenchimento será solicitado ao doente.

Também pode definir uma data de início e uma data de fim para o programa. A data de início determinará quando o primeiro questionário é enviado para o doente. A data de fim determinará quando os questionários deixarão de ser enviados para o doente.

Depois de definido o programa, tem que definir a equipa médica do doente. Não se esqueça de incluir todo o pessoal relevante na equipa médica do doente – todas as novas notificações relativas a relatórios de sintomas preenchidos serão enviadas para a equipa médica selecionada. Também é possível associar a equipa médica diretamente aos programas para automatizar o processo de seleção da equipa médica.

Todos os doentes têm que ter pelo menos uma pessoa na sua equipa médica.

Não se esqueça de guardar sempre as alterações selecionando "Guardar alterações" na parte inferior da página quando efetuar alterações aos programas e a informações relativas à equipa médica.

Depois de guardar as alterações, pode continuar a convidar doentes ou regressar à página inicial.

## 4. Página inicial do pessoal

A sua página inicial está dividida em três partes: “Mensagens novas”, “Notificações novas” e “Tarefas atribuídas”.

Quando um doente preenche um questionário sobre sintomas, é enviada uma notificação para a respetiva equipa médica.

- Se tiver sido mostrado feedback automático ao doente, poderá vê-lo selecionando "Mostrar feedback".
- Pode ver as respostas ao questionário selecionando "Mostrar resposta do formulário".
- Pode ver o relatório de sintomas selecionando "Mostrar comparação de sintomas".
- Pode atribuir a si próprio a notificação relativa a um novo relatório de sintomas ou encaminhá-la para outro utilizador membro do pessoal no serviço selecionando "atribuir a..." ou "atribuir a mim".
- Depois de verificar os sintomas do doente, pode marcar a tarefa como concluída selecionando "Marcar como concluído".

Por vezes, dependendo do programa selecionado, se o doente não tiver comunicado sintomas ou tiver comunicado apenas sintomas ligeiros, a equipa médica não receberá notificações separadas na página inicial. Os sintomas comunicados pelos doentes estão sempre visíveis nas vistas “Visão geral” e “Comparação de sintomas” no Kaiku Health.

A partir da vista de comparação de sintomas:

- Pode acompanhar o desenvolvimento dos sintomas do doente durante o tratamento.
- Pode ver as respostas exatas do doente às questões sobre sintomas selecionando a classificação de sintomas (0 a 3).
- Pode enviar uma mensagem para o doente através do serviço a solicitar informações adicionais sobre os seus sintomas selecionando "ir para a conversa" no canto superior direito.

As notificações de nova atividade serão apresentadas na sua página inicial. Adicionalmente, o Kaiku Health envia para o seu e-mail um resumo diário de novos relatórios de sintomas e novas mensagens. Caso um doente comunique sintomas graves, ou se um colega lhe atribuir uma notificação, será enviada uma notificação separada.

## 5. Conversas

As novas mensagens enviadas pelos seus doentes são apresentadas na página inicial do pessoal. Pode ler toda a conversa selecionando "Mostrar conversa".

Também pode atribuir a tarefa a outra pessoa ou a si próprio ou marcá-la como concluída.

A página da conversa mostra todas as mensagens trocadas entre a equipa médica e o doente. As mensagens também podem conter anexos e fotos.

Sempre que um doente envia uma mensagem, os membros da respetiva equipa médica recebem uma nova notificação na sua página inicial.

## 6. Página de resumo do doente

Ao selecionar o nome do doente em qualquer vista, será redirecionado para a página de resumo do doente. Aí poderá acompanhar o desenvolvimento de sintomas do doente e o histórico de notificações no serviço.

Também pode editar os programas e as equipas médicas do doente selecionando "Editar programas, formulários e equipa médica" na barra de navegação esquerda. As informações do doente, como o número de telefone, podem ser editadas selecionando "Editar informações".

Também pode iniciar uma conversa com o doente selecionando "Ir para a conversa" no canto superior direito.

## 7. Criar novos utilizadores

Em alguns casos, não é possível convidar utilizadores através do e-mail. Se for esse o caso, é possível criar credenciais para o utilizador selecionando "Criar novo utilizador" na página inicial. Este método pode ser usado para criar novos utilizadores doentes se não for possível usar o método de convite por e-mail e, por vezes, quando o utilizador membro do pessoal tem os direitos necessários para criar contas para outros utilizadores membros do pessoal.

Selecione o tipo, nome, idioma e endereço de e-mail do novo utilizador. Guarde estas informações clicando em "Criar utilizador". Depois, o Kaiku Health informá-lo-á de que "Um novo utilizador for criado com êxito".

As novas contas de utilizadores membros do pessoal devem ser criadas por um utilizador membro do pessoal não-médico ou por um utilizador membro do pessoal com direitos administrativos.\

## **8. Funcionalidade relativa a ausências**

Os membros do pessoal médico podem seleccionar um substituto para si próprios para o período em que estiverem ausentes. Pode seleccionar um substituto para si próprio clicando em "Ausências" na parte superior da página.

De seguida pode seleccionar o seu substituto. Introduza o nome do substituto no respetivo campo. também pode definir um substituto para um colega, caso este esteja de baixa médica, por exemplo.

## **9. Gestão dos dados de utilizador dos doentes**

Os doentes registados no Kaiku encontram-se na secção "Doentes", na parte superior da página. É possível alterar os dados pessoais dos utilizadores ou gerir a sua equipa médica e os seus programas Kaiku.

Em "Convites em aberto", pode adicionar-se a si próprio á equipa médica de um doente ou reenviar, modificar ou remover o convite.

## **10. Desativar as credenciais de utilizador do Kaiku Health dos doentes**

Quando, por qualquer motivo, um doente não deve voltar a usar ou ter acesso ao Kaiku Health, o estado da sua conta de utilizador deve ser alterado para "Inativo". Isto significa que o doente deixará de poder iniciar sessão no serviço e deixará de receber pedidos e lembretes.

Localize o utilizador doente cujas credenciais devem ser desativadas seleccionando "Doentes", na parte superior da página, ou escrevendo o respetivo nome na barra de pesquisa. Selecione "Editar informações" na barra de navegação esquerda e depois altere o "Estado" de "Ativo" para "Inativo" e guarde as alterações.

## **11. Programas**

A funcionalidade Programas permite-lhe ver o conteúdo dos programas e os doentes atribuídos de várias formas, bem como definir uma equipa médica predefinida para cada programa.

No menu "Programas", se clicar no nome de um programa, poderá ver os questionários incluídos no mesmo, os respetivos intervalos e quais os doentes e equipas médicas atualmente incluídos no programa.

Caso pretenda atribuir uma equipa específica de membros do pessoal a um determinado programa por defeito, pode fazê-lo adicionando esses membros do pessoal ao "Pessoal do programa" na página. Esses membros do pessoal serão então automaticamente atribuídos a qualquer doente que seja adicionado ao programa.

## **12. Criar credenciais de utilizador para o pessoal médico**

Clique em "Criar novo utilizador" na página inicial para criar um novo utilizador para o pessoal médico.

Selecione o tipo, nome, idioma endereço de e-mail do novo utilizador. Guarde estas informações clicando em "Criar utilizador". Depois, o Kaiku Health informá-lo-á de que "Um novo utilizador for criado com êxito". O novo utilizador receberá um e-mail com instruções sobre como concluir o registo.

## **13. Repor palavras-passe do pessoal médico**

As palavras-passe dos utilizadores membros do pessoal devem ser repostas pelo seu utilizador membro do pessoal não-médico.

Ao clicar em "Enviar hiperligação de reposição da palavra-passe", será enviada para o endereço de e-mail do utilizador uma hiperligação para a reposição da palavra-passe. Na parte superior da página aparecerá uma mensagem de confirmação.

## **14. Desativar contas de utilizador do pessoal**

As contas dos utilizadores membros do pessoal devem ser desativadas pelo seu utilizador membro do pessoal não-médico.

Para desativar um utilizador, selecione o respetivo nome na lista de utilizadores na página inicial e altere o seu estado para "inativo". Na parte superior da página aparecerá uma mensagem de confirmação.

## **15. Perguntas frequentes**

### **15.1. Em que dispositivos e browsers posso usar o Kaiku Health?**

Os utilizadores membros do pessoal podem usar o Kaiku Health num browser em computadores e smartphones. O Kaiku Health é compatível com a maioria dos browsers modernos. Posto isto, recomendamos a utilização do Kaiku Health na versão mais recente do Mozilla Firefox, Google Chrome, Microsoft Edge ou Apple Safari.

Não é necessário instalar nada no seu computador ou smartphone para utilizar o Kaiku Health num browser.

### **15.2. Quais são a utilização prevista e as indicações para o Kaiku Health?**

O Kaiku Health destina-se a ser utilizado em cuidados oncológicos e respetivo acompanhamento para comunicação não-urgente entre um doente adulto e um profissional médico, recolha de informações comunicadas pelo doente, apresentação e análise de informações clínicas e comunicadas pelo doente e instrução do doente. As informações tratadas pelo Kaiku Health destinam-se a ser usadas para sustentar decisões de tratamento e diagnósticos.

O Kaiku Health é indicado para todas as doenças oncológicas em todas as fases de tratamento e acompanhamento.

### **15.3. Quem pode usar o Kaiku Health como utilizador membro do pessoal, utilizador administrativo ou utilizador doente?**

Para poder usar o Kaiku Health, tem que dar o seu consentimento para utilização do serviço. Normalmente, este consentimento é-lhe solicitado na primeira vez que iniciar sessão no Kaiku Health.

Tem que ter acesso a uma ligação à internet e um dispositivo compatível com o Kaiku Health (consultar a secção 15.1).

Enquanto utilizador membro do pessoal do Kaiku Health, deve ser um profissional de saúde (enfermeiro, médico) envolvido na prestação de serviços de saúde relacionados com a utilização prevista do of Kaiku Health (consultar a secção 15.2)

As suas funções, responsabilidades, formação académica e competência profissional podem depender da organização geral de cuidados oncológicos no hospital em questão e do cargo do utilizador individual no mesmo. Prevê-se um determinado nível de conhecimentos informáticos, embora estes possam variar de utilizador para utilizador.

Enquanto utilizador administrativo, é um funcionário dos hospitais que usam o Kaiku Health, sendo responsável pela gestão das contas de utilizador (por ex., integração e desvinculação de profissionais de saúde).

Para poderem usar o Kaiku Health, os utilizadores doentes têm que dar o seu consentimento para utilização do serviço. Normalmente, este consentimento é solicitado na primeira vez que o doente iniciar sessão no Kaiku Health.

Os utilizadores doentes do Kaiku Health devem encontrar-se na fase de tratamento ou acompanhamento de uma doença oncológica.

Os utilizadores doentes têm que ter acesso a uma ligação à internet e um dispositivo compatível com o Kaiku Health.

Apenas podem usar o Kaiku Health utilizadores doentes, ou pessoas em nome de doentes, com as capacidades físicas e cognitivas necessárias para o fazer.

O Kaiku Health apenas deve ser usado por pessoas com 18 anos ou mais. Pessoas com mais de 15 anos poderão usar o Kaiku Health se a equipa médica as considerar capazes de o fazer.

#### **15.4. Existe alguma situação em que um doente não deva usar o Kaiku Health?**

Os utilizadores doentes não devem usar o Kaiku Health nas seguintes circunstâncias:

- Caso não tenham dado consentimento para utilizar o Kaiku Health;
- Caso não tenham acesso à Internet ou a um dispositivo compatível com o Kaiku Health;
- Caso não estejam dispostos a ou não tenham capacidade de (por ex., devido a uma condição médica) cumprir as obrigações relativas à comunicação de autoavaliações e outras utilizações do Kaiku Health;
- Caso não sejam suficientemente fluentes em nenhum dos idiomas em que o Kaiku Health é disponibilizado para poderem usar o serviço; ou

- Caso tenham menos de 15 anos, ou menos de 18 e sejam considerados pela equipa médica incapazes de usar o Kaiku Health,

É importante que as informações comunicadas pelos doentes através do Kaiku Health correspondam exatamente aos sintomas sentidos.

Por este motivo, um doente não deve ser convidado a usar o Kaiku Health se sofrer de uma condição física ou cognitiva que o impeça de usar o Kaiku Health, (como demência). Nesse caso, a utilização do Kaiku Health é contraindicada.

### **15.5. O Kaiku Health implica algum risco ou efeito secundário indesejado?**

Quando utilizado corretamente, o Kaiku Health não implica qualquer risco ou efeito secundário indesejável que afete a sua segurança.



**Não é possível eliminar completamente os riscos relacionados com a confidencialidade, integridade e disponibilidade dos dados pessoais tratados pelo Kaiku Health. Se suspeitar que os seus dados pessoais foram comprometidos, contacte a assistência.**

### **15.6. O que devo fazer se detetar um problema no Kaiku Health?**

Se sentir dificuldades na utilização do Kaiku Health, contacte o seu utilizador não médico e solicite ajuda. Também pode contactar [kaikusupport@elekta.com](mailto:kaikusupport@elekta.com) para obter assistência técnica.

Se tiver sugestões de melhoria para o Kaiku Health, pode dar-nos feedback no nosso [formulário de feedback](#) online.

Se tiver conhecimento de um incidente grave relacionado com o Kaiku Health, comunique-o ao fabricante e à autoridade competente relevante. A autoridade a quem devem ser comunicadas estas situações é determinada pela localização do doente.

### **15.7. O que devo fazer se pretender deixar de utilizar o Kaiku Health?**

Se pretender deixar de utilizar o Kaiku Health, contacte o seu utilizador administrativo e peça-lhe para desativar a sua conta Kaiku Health. O Kaiku Health não guarda quaisquer dados relacionados com a sua saúde nos seus dispositivos.

## **15.8. Quais são as características de desempenho do Kaiku Health?**

### Desempenho clínico:

- Os dados tratados e disponibilizados ao utilizador profissional de saúde pelo Kaiku Health podem sustentar decisões de tratamento e diagnósticos através da deteção precoce de sintomas, sinais e/ou recidivas. Os doentes que usam o Kaiku Health apresentam menor probabilidade de sentir efeitos adversos graves, idas às urgências e internamentos que podem ser evitados ou mitigados com intervenção médica adequada.

### Desempenho de segurança:

- A utilização do Kaiku Health ou de um dispositivo semelhante não causa quaisquer efeitos secundários indesejáveis.
- A utilização do Kaiku Health não compromete a integridade nem a confidencialidade de dados pessoais.
- Os riscos relacionados com sobreavaliação e/ou subavaliação podem não ser gravemente prejudiciais.
- Os riscos relacionados com pontuação incorreta podem não ser gravemente prejudiciais.
- Os riscos relacionados com as instruções e informações fornecidas ao doente podem não ser gravemente prejudiciais.

### Desempenho técnico:

- O Kaiku Health reduz as despesas relacionadas com a terapia e os encargos para os doentes, os seus familiares e respetivo prestador de cuidados de saúde.
- O Kaiku Health aumenta a satisfação do doente.
- O Kaiku Health melhora a coordenação dos processos de tratamento.
- O Kaiku Health promove um bom nível de adesão à comunicação de autoavaliações.
- O Kaiku Health apenas permite o acesso a e alteração de dados pessoais por parte de utilizadores autorizados.
- O Kaiku Health apoia a personalização e automatização do acompanhamento do doente com base em indicações do mesmo e na modalidade de tratamento, graças ao facto de permitir aos doentes responder a questionários que lhes são atribuídos.

- Os questionários respondidos pelos doentes no Kaiku Health e os dados clínicos importados de outros sistemas podem ser visualizados pelos utilizadores doentes e respetivas equipas médicas atribuídas.
- O Kaiku Health personaliza o acompanhamento dos sintomas com base em sintomas cujo aparecimento/cuja continuação é considerado/a provável pelos modelos de aprendizagem automática com base em dados comunicados previamente.
- Os utilizadores membros do pessoal e doentes podem trocar mensagens de texto e ficheiros em anexos em conversas específicas de doentes e equipas médicas.
- O Kaiku Health calcula graus de gravidade dos sintomas com base nas respostas do doente nos questionários de sintomas seguindo uma lógica configurável baseada em regras.
- Com base nos sintomas avaliados e no módulo do doente, o Kaiku Health envia alertas prioritários aos profissionais de saúde para que dediquem a sua atenção a doentes que necessitem de assistência.
- Sempre que possível e de acordo com as especificações de pontuação do questionário em questão, o Kaiku Health calcula pontuações compostas para os questionários.
- O Kaiku Health apresenta ao doente orientações de autogestão com base no formulário preenchido pelo doente e na avaliação dos sintomas comunicada.
- O Kaiku Health apresenta aos utilizadores doentes artigos informativos gerais sobre a doença, o tratamento ou tópicos semelhantes, dependendo do respetivo módulo.
- O Kaiku Health apresenta ao doente orientações de autogestão relativamente aos sintomas cujo aparecimento/cuja continuação é considerado/a provável pelos modelos de aprendizagem automática com base em dados comunicados previamente.

### 15.9. O que representam os símbolos usados neste documento?

Os símbolos usados neste documento e o respetivo significado são explicados na tabela abaixo:

Símbolo	Nome do símbolo	Significado do símbolo
	Marcação CE e identificador do organismo notificado	A marcação CE indica que um produto foi avaliado pelo fabricante e considerado em conformidade com os requisitos da UE relativos a segurança, saúde e proteção do ambiente. É obrigatório para produtos fabricados em qualquer parte do mundo e posteriormente comercializados na UE. O identificador do organismo notificado indica que a conceção do dispositivo médico e a respetiva conformidade com os Requisitos Essenciais foi avaliada por um Organismo Notificado. 2797 é o identificador do ON para o BSI Group The Netherlands B.V. Países Baixos.
	Dispositivo médico	O símbolo indica que o produto constitui um dispositivo médico, ou seja, um dispositivo destinado a fins médicos.
	Aviso	O símbolo indica que as informações adjacentes dizem respeito a avisos, precauções, contra-indicações, medidas a tomar ou limitações à utilização relativamente ao dispositivo.
	Fabricante	As informações associadas ao símbolo identificam o fabricante do dispositivo.
	Representante autorizado suíço	As informações associadas ao símbolo identificam o nome e endereço postal da sede social do representante autorizado

**15.10. Quais os avisos incluídos neste documento?**

O seguinte aviso relativo à utilização do Kaiku Health é incluído neste documento:

Secção	Aviso
15.5. O Kaiku Health implica algum risco ou efeito secundário indesejável?	Não é possível eliminar completamente os riscos relacionados com a confidencialidade, integridade e disponibilidade dos dados pessoais tratados pelo Kaiku Health. Se suspeitar que os seus dados pessoais foram comprometidos, contacte a assistência.

## Dados de contacto



FABRICANTE  
ELEKTA SOLUTIONS AB  
Hagaplan 4,  
113 68 Stockholm, Suécia



Representante autorizado suíço

Elekta GmbH  
Grienbachstrasse 17,  
6300 Zug, Suíça

Estas Instruções de Utilização aplicam-se ao Kaiku Health 8.0.0 e posteriores.

Instruções de Utilização correspondentes para utilizadores doentes: E065310 / 03

Tem direito a obter gratuitamente uma cópia impressa das Instruções de Utilização no prazo de 7 dias. Para solicitar uma cópia impressa, envie um e-mail para [customersuccess@kaikuhealth.com](mailto:customersuccess@kaikuhealth.com) com as seguintes informações:

- O documento que está a solicitar (consultar o cabeçalho do documento para saber os respetivos identificador e número de revisão)
- Endereço de envio
- Idioma pretendido do documento

Também pode aceder a ou transferir uma cópia deste documento para imprimir através da interface do utilizador do Kaiku Health ou do website [kaikuhealth.com](http://kaikuhealth.com).

© 2024 Elekta Oy. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste documento pode ser reproduzida em qualquer formato sem o consentimento por escrito do titular dos direitos de autor.

2024-04-23